

Déco: le *Rough Luxe*,  
un mariage insolite

Des pulls confort  
tout en douceur

Mélissa  
Dion  
Des Landes :  
le bonheur  
lui va si bien!

Le tricot  
prend un coup...  
de jeune!

Autonne 2013  
**TOP**  
La Voix de l'Est  
**TENDANCE**  
Magazine publireportage

**Pascal  
Gauthier :**  
un ténor  
au parcours  
unique

Films d'épouvante  
pour l'Halloween

# Inspirant automne...

À l'heure où j'écris ces mots, le soleil resplendit sur une magnifique journée d'automne, chaude et colorée à souhait. Parfaite pour une randonnée dans les bois ou un après-midi de lecture à l'extérieur. Inspirante aussi... tout comme l'est ce numéro où cocooning et culture se côtoient au fil des pages.

## Deux ambassadeurs de la région

Jetez un œil à nos entrevues avec deux artistes aux multiples talents, qui se prévalent, haut et fort, de leur rôle d'ambassadeur de la région. En premier lieu, la comédienne et animatrice Mélissa Dion Des Landes nous confie ses petits et grands bonheurs. Le ténor Pascal Gauthier, quant à lui, déclare son attachement à la région, plus particulièrement à Waterloo, ville qui l'a vu naître. Il nous dévoile aussi son parcours unique et pour le moins surprenant.

## Douceur et confort

Côté cocooning, octobre nous invite à un retour à la maison, où cuisine, décor et loisirs prennent la vedette. *Top Tendance* vous propose un regard nouveau sur la déco avec son texte sur le *Rough Luxe*. De plus, douceur et chaleur sont au rendez-vous dans la chronique mode alors qu'on vous suggère de vous emmitoufler dans de gros pulls confortables, parfaits lors des soirées plus fraîches.

## Loisirs pour tous

En outre, nous vous suggérons plusieurs activités automnales, sûres de plaire à tous les goûts et à tous les âges. Ainsi, les amateurs de lecture seront très bien servis avec nos suggestions variées. Et comme la chasse au fusil débutera très bientôt, nous avons demandé aux spécialistes des Pourvoiries du Québec de nous divulguer leurs meilleurs trucs.

Toujours du côté des loisirs, saviez-vous que le tricot revient en force auprès des jeunes ? C'est ce que nous révèle notre enquête maison ! Enfin, les cuisiniers apprécieront notre texte sur un des incontournables en cuisine : le vinaigre.

## Boo... c'est l'Halloween

En octobre, on ne peut passer sous silence l'effrayante et très amusante fête d'Halloween. Nous avons regroupé plusieurs suggestions de films d'épouvante que vous pourrez regarder en savourant une de nos deux recettes de maïs soufflé!

Nous vous invitons donc à feuilleter cette nouvelle édition de *Top Tendance* et à vous laisser inspirer par les trésors de beauté que recèle l'automne.

**Louise Boissonneault,**  
rédactrice publicitaire



Nos sincères remerciements pour leur précieuse collaboration aux commerces suivants : Couture et Aspirateurs Martin, Jules Demers, La Ferme Norli, La Librairie des Galeries de Granby, Version Raphaëlle, Vvög, référence en mode pour hommes.

# Confortables

# et colorés :

## HOMME >

Porté sur une chemise, ce gros pull torsadé fera le bonheur de tous les hommes élégants et raffinés.

Disponible chez Vvög



Un look sport et une couleur tendance pour ce splendide pull à col châle.

Disponible chez Vvög



## La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby, Québec, J2G 9L4 | 450 375-4555

Président-éditeur: Yves Lalonde  
Directrice principale, ventes: Martyne Lessard  
Productrice déléguée: Claudette Ostiguy  
Publicité: L'équipe des conseillers publicitaires de *La Voix de l'Est*  
Rédactrice publicitaire: Louise Boissonneault  
Conception et réalisation: Mylène Morissette  
Infographie: L'équipe des infographistes de *La Voix de l'Est*  
Photographie: Stéphanie Mantha et l'équipe des photographes de *La Voix de l'Est*

# Vive les pulls!

On les aime pour leur douceur et leur confort. Et dès que la température rafraîchit, vite on les enfile et on s'y emmitoufle. Les pulls de la saison font leur entrée sur scène... et volent la vedette!

## FEMME >



Douceur et confort au rendez-vous. Superbe chandail en alpaga pour homme.

Disponible à la boutique de la ferme Norli



Vous vous sentirez élégante et bien au chaud avec ce pull noir et blanc agrémenté d'un immense col coloré.

Disponible à la boutique Jules Demers



Pur alpaga, pur bonheur!

Disponible à la boutique de la ferme Norli



Du style pour ce long pull aux motifs géométriques qui affinent la silhouette.

Disponible chez Version Raphaëlle



Le confort au masculin. Voilà une veste parfaite pour les randonnées automnales.

Disponible à la boutique Jules Demers



Look décontracté pour ce pull au style ethnique.

Disponible chez Version Raphaëlle



Délicat et ajouré, ce pull bourgogne arbore LA couleur de la saison.

Disponible chez Version Raphaëlle

Décor et passion depuis plus de 30 ans!



**DUVET**  
synthétique  
Qualité supérieure

QUEEN

**SPÉCIAL**  
**99\$**

Rég.: 189,99 \$

KING

**SPÉCIAL**  
**129\$**

Rég.: 199,99 \$



Boutique  
*Jocelyne*  
Casavant

3 étages  
à visiter



169 Principale Est, Farnham, 450 293-2077

# Le vinaigre :

## votre meilleur complice



**A**llié de taille pour tous les cuisiniers, le vinaigre possède de nombreuses qualités qui font de lui un incontournable.

Dépourvu de calories, ou presque, il se prête à toutes sortes de recettes, de l'entrée au dessert, et, bien sûr, il n'a pas son pareil pour relever les salades. Fameux pour attendrir les pièces de viandes, il vivifie comme pas un les légumes et sauces et sert couramment à la mise en conserve des légumes. Il prévient aussi l'oxydation des fruits et légumes et rehausse les saveurs des aliments.

Et, si la plupart des vinaigres, dont le nom provient du nom composé « vin aigre », sont préparés à partir de la fermentation du vin, certains autres se fabriquent à partir de cidre ou d'alcool. D'autres, comme le vinaigre balsamique,

sont fabriqués à partir de jus de raisin. La qualité du produit influe évidemment sur la richesse des arômes et de la texture.

### Bien choisir son vinaigre

Outre le traditionnel vinaigre blanc, on retrouve une importante variété de vinaigres aux arômes distincts.

### Le vinaigre balsamique

Produit dans le nord de l'Italie, le vinaigre balsamique possède un mode de fabrication unique, à partir de jus de raisin de base sans alcool et vieilli en baril de chêne, qui lui confère un goût sirupeux, sucré et rond en bouche. En plus de rehausser la saveur des aliments, le vinaigre balsamique parfume les mets. On peut l'utiliser sur des tomates avec du basilic frais, de la fleur de sel et du poivre. Un pur délice ! Il est également savoureux dans les salades de pâtes ou pour mariner des petits fruits de saison.

### Le vinaigre de vin

Comme pour le vin, il existe d'innombrables qualités de vinaigre de vin. On retrouve sur le marché des vinaigres de vin blanc et de vin rouge.

# LA « TANT CONVOITÉE »

## LA CARTE-CADEAU

EN VENTE AU BUREAU DE L'ADMINISTRATION  
(ouvert selon l'horaire du centre à l'entrée #4)



# en cuisine!

Le vinaigre de vin blanc est parfait pour les marinades de poissons et de fruits de mer. Le vinaigre de vin rouge, quant à lui, rehausse à merveille les sauces et les marinades de gibiers ou de viandes rouges.

## Le vinaigre de cidre

Issu de la double fermentation du jus de pommes, le vinaigre de cidre arbore une belle couleur dorée. Son goût est acidulé et son parfum rappelle les pommes bien mûres. Le vinaigre de cidre est parfait pour la préparation de vinaigrettes.

## Le vinaigre de riz

Utilisé en cuisine chinoise, vietnamienne et japonaise, le vinaigre de riz est fabriqué par fermentation de riz ou de vin de riz. On en retrouve trois sortes : le blanc, le noir et le rouge.

## La conservation du vinaigre

Lui-même agent de conservation très fiable, le vinaigre est très facile à conserver. D'ailleurs, avec son taux d'acidité élevé, les bactéries n'ont aucune emprise sur lui. Il se conserve au garde-manger, à l'abri de la lumière et de la chaleur, pendant plusieurs années. Au fil du temps, sa couleur peut changer et des dépôts filamenteux peuvent parfois se créer. Toutefois, ces changements n'altèrent en rien sa saveur.

Source : wikibouffe.net

## Côtelettes d'agneau au miel et au vinaigre balsamique

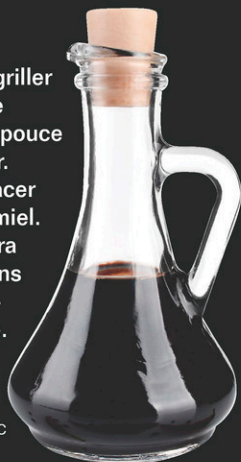
### INGRÉDIENTS

- ◆ 12 côtelettes d'agneau
- ◆ 5 c. à soupe de vinaigre balsamique de bonne qualité
- ◆ 3 c. à soupe de miel doux (miel de bleuets par exemple)
- ◆ Sel et poivre du moulin

### PRÉPARATION

Chauffer une poêle à feu moyen-vif. Faire griller les côtelettes environ 7 minutes de chaque côté (pour des côtelettes d'environ 3/4 de pouce d'épaisseur cuites à point). Saler et poivrer. Lorsque la cuisson semble terminée, déglacer la poêle avec le vinaigre balsamique et le miel. Le tout réduira assez rapidement et donnera une texture sirupeuse caramélisée, en moins d'une minute. Retourner les côtelettes plusieurs fois pour les enrober de cette sauce. Servir les côtelettes avec un filet de réduction de vinaigre balsamique au miel.

Source : Recettes du Québec



## L'ÉQUIPE DU

Centre minceur et perte de poids  
**INTERPLUS**

## S'AGRANDIT !



Pierre Forand, Valérie Brosseau,  
Carol Lynn Taylor, Marie-Claire Goyette  
et Marc-André Cabana

**Nous vous invitons tous les  
lundis soir à une conférence  
gratuite et sans engagement,  
à 19 h, sur la méthode  
Ideal Protein.**

**OBTENEZ  
50 % DE RABAIS  
sur les frais  
d'ouverture de  
dossier en vous  
présentant à une  
conférence.**

**Première  
conférence  
sur le  
maintien  
le 7 octobre  
prochain  
à 19 h 45**

**SVP réservez au 450 375-2552  
pour l'une ou l'autre des conférences**

**575 DUFFERIN, GRANBY • 450 375-2552**



**www.INTERPLUS.qc.ca**

# Pour Mélissa Dion Des Landes, le bonheur est dans la culture!

**P**as de doute, **Mélissa Dion Des Landes** est heureuse. À l'aise tout autant dans son rôle de comédienne que dans celui d'animatrice, d'auteure, de metteuse en scène, de professeure de diction et de coach, le bonheur de la jeune femme naît de l'équilibre qu'elle réussit à atteindre en mettant son talent au service des différentes formes d'art.

Lors de notre rencontre, sa joie de vivre était palpable autant sur son visage rieur que dans ses propos. « Oui, je suis heureuse et je souhaite poursuivre mon métier en harmonie, y trouver toujours autant de plaisir qu'il m'en apporte présentement », de nous confier l'artiste qui fera bientôt l'expérience d'un nouveau bonheur : celui d'être maman d'un garçon en janvier prochain.

Attirée par le monde des communications dès sa plus tendre enfance, cette Granbyenne « pure laine » se rappelle qu'elle venait, avec son père l'animateur radiophonique Gilles Dion, à CHEF radio, devenu M 105, pour y enregistrer des voix d'enfant destinées à des spots publicitaires. « Déjà petite, j'étais fascinée par les communications et, surtout, par le théâtre. Et puis, j'ai fait l'École de théâtre du Cégep de St-Hyacinthe et les projets se sont tout simplement enchaînés, me permettant ainsi d'ajouter, peu à peu, des cordes à mon arc. »

## Ambassadrice de Granby et de la région

Mélissa est non seulement une Granbyenne de souche, elle nous confie avoir véritablement choisi Granby comme « sa » ville. « J'ai habité Montréal pendant huit ans au début des années 2000 et c'est par choix que j'ai décidé de revenir ici. Outre son milieu culturel très dynamique,

Granby et sa région recèlent de lieux magnifiques à découvrir », souligne-t-elle avec enthousiasme. Ses coups de cœur? Le Centre culturel France-Arbour, les parcs et les fontaines de Granby, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, la piste cyclable avec son musée à ciel ouvert. Parmi ses sorties préférées, elle aime bien prendre un café dans l'atmosphère relaxante de Presse-Café ou de Madame Hortense. « Plusieurs endroits m'interpellent : j'aime me balader sur la Route des vins, m'arrêter dans un petit bistro à Sutton, prendre une pina colada à la marina de Lac-Brome ou encore cueillir des pommes au Verger de la colline », poursuit la pétillante jeune femme.

Féru de culture, là encore, les coups de cœur de Mélissa sont nombreux. Le livre qui l'a le plus marquée? Le recueil de nouvelles préfacé par Paul Auster, *Je pensais que mon père était Dieu*, pour les émotions qu'il inspire. Son film favori? *Le Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*, pour sa signature artistique.

Chose certaine, au cours de l'hiver, elle consacrera moins de temps à la lecture et au cinéma, occupée qu'elle sera à dorloter son poupon. Malgré tout, les projets ne manquent pas, entre autres au niveau de l'enseignement : « Suite au succès de la *commedia dell'arte* que nous avons présenté dans les écoles, je songe à préparer, avec le support de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs et des professeurs, un autre spectacle en collaboration avec Martin Gougeon », annonce-t-elle, sourire aux lèvres. À n'en pas douter, le bonheur sied à merveille à cette artiste aux multiples talents !

Au fil des ans, elle a beaucoup travaillé au théâtre à titre de comédienne, de metteuse en scène et d'auteure. Qu'on pense entre autres aux nombreuses pièces estivales présentées à L'Ancien Presbytère et dans lesquelles elle s'est beaucoup impliquée en compagnie de son ami Martin Gougeon. « Granby est une ville qui bouillonne d'énergie au niveau culturel. Le dynamisme de cette grande dame du milieu culturel qu'est France Arbour en témoigne tout comme celui de l'équipe de L'Ancien Presbytère. Je suis d'ailleurs particulièrement fière de la fidélité que L'Ancien Presbytère a réussi à acquérir auprès de sa clientèle au fil des ans. Il s'agit là d'une très belle preuve de confiance », déclare la comédienne, qu'on a pu voir, entre autres, à la télé dans les émissions 19-2, à Radio-Canada, *Toute la vérité*, à TVA, *Fée Eric* à Vrak TV et *Pure Laine* à Télé-Québec.

C'est d'ailleurs L'Ancien Presbytère qu'elle a choisi, en 2012, pour présenter la première de la pièce *Les Grosses Geishas*, qu'elle a co-écrite avec Amélie Prévost et dans laquelle elle joue l'une des geishas. La pièce s'est transportée par la suite à Montréal, où elle a reçu d'excellentes critiques. Et, d'ici quelque temps, Mélissa aimerait, si tout va comme elle le souhaite, représenter la pièce à Montréal.

Mais pour l'instant, son horaire est très bien rempli avec son émission *Les Week-ends qu'on M (AM)* à M-105 et son émission télé *LeZarts*, sur les ondes de MA-TV, au cours de laquelle elle fait le tour de l'activité culturelle de la région en compagnie de différents invités. Elle est également professeur de diction et de techniques vocales à l'École de théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe et agit à titre de professeur à l'Option Plus Arts dramatiques de l'École secondaire Haute-Ville à Granby.

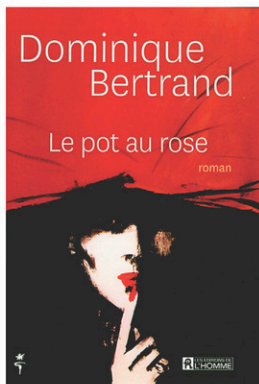
Enfin, suite à la présentation à l'automne dernier de la pièce de théâtre *La Chasse-Galerie*, qui relate la célèbre légende adaptée par Victor-Lévy Beaulieu, elle partira en tournée avec la troupe dans les mois à venir.



# Suggestions lecture :

Amateurs de romans, de thrillers, de sagas bien servis avec ces nouveautés qui sauront fort

## ROMANS



Bertrand, Dominique,  
**Le Pot au rose**  
Éditions de l'Homme, 2013,

Après l'imposant succès de *Démaquillée*, un premier ouvrage à caractère autobiographique, Dominique Bertrand combine son imagination

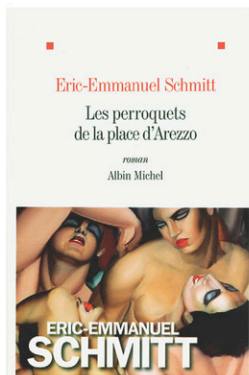
débridée à sa profonde connaissance des ambiguïtés féminines pour effectuer son entrée dans l'univers romanesque.



Tremblay-D'Essiambre, Louise,  
**Les Héritiers du fleuve, tome 1**  
Guy Saint-Jean, éditeur, 2013

Nous voici au XIX<sup>e</sup> siècle, en bordure du Saint-Laurent. Des couples et leur parenté y vivent. Ces

personnages plus grands que nature peuplent le premier tome des *Héritiers du fleuve*, une saga incomparable comme seule Louise Tremblay-D'Essiambre sait en créer.



Schmitt, Eric-Emmanuel,  
**Les Perroquets de la place d'Arezzo**  
Albin Michel

« Ce mot simplement pour te signaler que je t'aime. Signé : tu sais qui. » Cette lettre anonyme trouble l'existence des riverains de la place d'Arezzo.

Le message entraîne autant de promesses et d'attentes que de déceptions et de catastrophes. Menée par Eric-Emmanuel Schmitt, cette ronde effrénée devient l'encyclopédie des désirs, des sentiments et des plaisirs, le roman des comportements amoureux de notre temps.



Ruel, Francine,  
**Ma mère est un flamant rose**  
Libre Expression, 2013

La comédienne, animatrice et auteure Francine Ruel signe ici son premier récit. Dans ce livre, par de petits tableaux livrant les impressions qui lui restent en mémoire, elle a tenté de raconter Mado, sa mère.

Offrez-vous

un moment de détente en promotion au

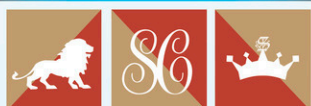
**Spa**  
massothérapie • esthétique  
ST-CHRISTOPHE

Duo de massage pour 2 (suédois et neuromusculaire) pour

**99\$**

Taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

Unique • Exclusif • Raffiné



**ST-CHRISTOPHE**  
Hôtel-Boutique & Spa  
450 405-4782  
www.hotelstchristophe.com

## À propos des livres numériques

### Saviez-vous que :

Saviez-vous qu'il est possible de faire des emprunts de livres à la Bibliothèque nationale du Québec? Et en plus c'est facile comme tout! Vous vous rendez sur le site au [www.banq.qc.ca/accueil](http://www.banq.qc.ca/accueil) et vous suivez les indications pour l'abonnement.

**Deux types d'abonnement sont offerts:** l'abonnement aux services à distance accessibles partout au Québec et l'abonnement à l'ensemble des services, ce qui inclut les services à distance et ceux offerts sur place dans les différents édifices de la Bibliothèque Nationale.

À noter que l'emprunt des livres est d'une durée de 21 jours.

# les incontournables de l'automne

historiques ou de biographies, vous voilà bien agrémenter vos soirées d'automne.

## JEUNESSE



Dashner, James,  
**L'Épreuve, La terre brûlée**  
Pocket Jeunesse

Vous avez aimé *Hunger Games*, vous adorerez *L'Épreuve*. Faisant suite au premier tome intitulé

*Le labyrinthe*, ce deuxième tome relate la vie de Thomas en dehors du labyrinthe. Convaincu qu'il y trouverait la liberté espérée, il se trouve confronté à un monde ravagé, dépeuplé. Au cœur de cette terre brûlée, parviendra-t-il à trouver la paix et un peu d'amour ?

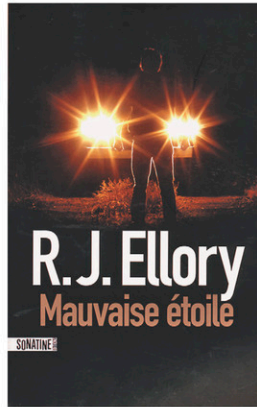


D'après Jim Davis,  
**Garfield Comics**  
Dargaud, 46 p.

De nouvelles bandes dessinées mettant en vedette l'inimitable Garfield sont maintenant

disponibles. Dans ce premier numéro, Garfield se prend pour un super héros et affronte le Lasaganator, qui a volé, à son plus grand malheur, toutes les lasagnes du monde !

## THRILLER



Ellory, R.J.,  
**Mauvaise étoile**  
Sonatine

R.J. Ellory nous livre ici un roman noir magistral au suspense implacable. On y retrouve une écriture à la fois poétique et très réaliste, des personnages d'une humanité complexe et déchirante aux prises avec leur face sombre, une intrigue qui tient le lecteur captif jusqu'à la dernière page.

## BIOGRAPHIE

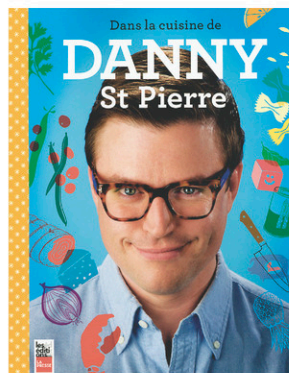


Voltolina, Concetta,  
**Sœur Angèle**  
Marcel Broquet, la nouvelle édition

Femme de foi, star incontestable de la cuisine, Sœur Angèle a vécu une vie hors du commun. Jeune italienne, elle arrive au Québec à 17 ans et devient, de façon inattendue, une grande vedette. Aujourd'hui encore, elle est très active dans le monde artistique. Sa biographie témoigne de ce cheminement unique.

## CUISINE

LES ÉDITIONS  
LA PRESSE



St-Pierre, Danny,  
**Dans la cuisine de Danny St-Pierre**,  
Éditions La Presse, 2013

Le chef Danny St-Pierre vous propose des conseils et astuces qui vous permettront de planifier vos repas sans vous casser la tête. Plus de 60 recettes accessibles présentées de façon originale et attrayante. Des idées simples, qui vont de la gestion du frigo à la manière efficace de faire des courses. Bref, tout pour alléger votre quotidien, bien manger et économiser temps et argent.

Plus de 60 000 livres en français et en anglais sont offerts gratuitement sur le portail, dont plusieurs best-sellers dans différents genres tels que romans, essais, documentaires, documentation technique, ouvrages de vulgarisation. À vous d'en profiter! Bonne lecture!



Profitez  
des soins esthétiques  
**VIVIFIANTS**

en promotion cet automne au

Spa  
massothérapie • esthétique  
ST-CHRISTOPHE

Duo exfoliation  
et enveloppement  
pour  
**99\$**

OU

Duo esthétique :  
facial et  
Neurospa  
pour  
**99\$**

Taxes en sus.  
Certaines conditions s'appliquent.

Unique • Exclusif • Raffiné



**ST-CHRISTOPHE**  
Hôtel-Boutique & Spa  
4 5 0 4 0 5 - 4 7 8 2  
www.hotelstchristophe.com

# #DÉCHAÎNÉE

Silhouette fouguese, style indéniable, performance dynamique sur route... voici la toute nouvelle CLA. Découvrez ce qu'elle déchaîne en vous chez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby.



## LA NOUVELLE CLA 2014.

PRIX TOTAL<sup>1</sup>

**35 995\$<sup>\*\*</sup>**

FINANCEMENT À L'ACHAT

**2,9%<sup>\*</sup>**

DURÉE DE 60 MOIS

LES CARACTÉRIQUES  
DISPONIBLES COMPRENNENT :

- Style AMG
- Jantes AMG de 18 po à 5 bras jumelés
- Système de freinage sport
- Suspension sport
- Rendement de carburant exceptionnel (6,6 L/100 km combiné)



Mercedes-Benz

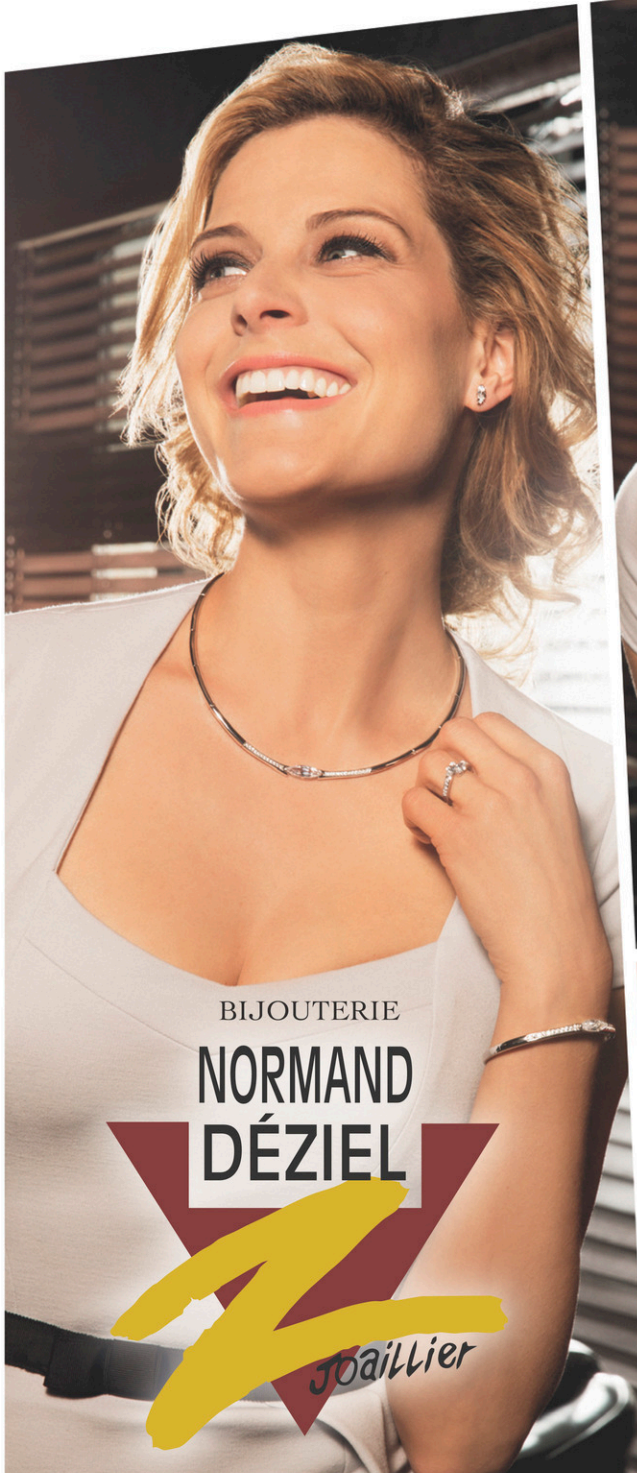
**Mercedes-Benz Granby** 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

[ventes@conceptgranby.com](mailto:ventes@conceptgranby.com)

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2013. Modèle illustré : CLA 250 2014 avec ensemble Sport et phares projecteurs bi-xénon (tous deux offerts en option). PDSF national : 36 350 \$. \*\* Le prix total de 35 995 \$ inclut le PDSF du modèle CLA de base de 33 900\$, les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, les frais du RDPRM pouvant atteindre 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus ainsi qu'une remise en argent de 320 \$ sur le PDSF. 1 Taxes en sus.\* Offre de financement basée sur la nouvelle CLA 250 2014 proposée uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 2,9 % et prix total de 35 995 \$. Le paiement mensuel est de 591 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 2 995 \$. Le coût de l'emprunt est de 2 460 \$, pour une obligation totale de 38 455 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby. L'offre se termine le 31 octobre 2013.

✿ Venez voir nos nouveautés  
d'automne en magasin ! ✿

**NONA**<sup>®</sup>  
COLLECTION ARGENT



# Le chanteur lyrique **Pascal Gauthier**



Récemment en concert aux côtés de son mentor Joseph Rouleau à l'église St-Luke de Waterloo, le Waterlois Pascal Gauthier est un artiste dans l'âme, un homme pour qui les rêves deviennent réalité comme par magie.

D'ailleurs, lorsqu'on demande à ce passionné de chant lyrique quels sont ses plus grands rêves, il nous affirme, sans hésitation, qu'il a déjà vécu l'un d'eux puisqu'il a eu l'occasion de chanter en compagnie de Luciano Pavarotti. « Lors d'un séjour en Italie, j'ai suivi mon instinct et je suis allé, naïvement, cogner à sa porte. J'ai alors eu le privilège de rencontrer mon idole et de bénéficier de ses conseils », mentionne, encore tout heureux, Pascal. Son autre grand rêve? Celui qui lui permettrait de mourir heureux sur-le-champ? Chanter un jour l'opéra *Turandot* de Puccini à la Place des arts.

En fait, rien n'est impossible pour cet artiste qui a connu un parcours hors du commun. Attiré depuis toujours par le milieu des arts et travaillant dans l'ombre de la scène, notamment à la Maison de la culture de Waterloo et au Festival international de la chanson de Granby, Pascal n'avait jamais chanté une seule note avant l'âge de 30 ans. C'est une rencontre avec une astrologue humaniste qui a complètement bouleversé sa vie. Celle-ci l'invita en effet à partir à la découverte de sa voix, ce beau et grand trésor qui s'est caché tout au fond de lui pendant tout ce temps. À la suite de cette « révélation », il décide de se consacrer entièrement au chant lyrique. Il s'envole donc pour la France pour y suivre des cours de perfectionnement avec Serge Willart, professeur de chant et maître de voix renommé. Ce dernier lui permettra de découvrir sa voix de ténor unique et de donner naissance à l'homme qu'il souhaite devenir.

Désireux de perfectionner son art, il s'inscrit au Conservatoire de musique de Tournai, en Belgique ainsi qu'à l'École nationale de musique, d'art dramatique et de danse de Roubaix en France grâce à l'aide de la princesse Constance de Polignac et de la Fondation Polignac Ker-Jean.

Une fois revenu au pays, de merveilleuses rencontres l'amènent à façonner sa carrière à titre de chanteur pop-lyrique. En outre, il travaille avec le ténor canadien de renommée internationale Manrico Tedeschi. Et, après avoir prêté sa voix à l'Orchestre symphonique de Longueuil et à l'Harmonie Calixa-Lavallée de Sorel, on peut l'entendre dans le téléroman *L'Auberge du chien noir* avant de le voir sur scène aux côtés de Claudine Mercier, de Gino Quilico et de la soprano de réputation internationale Giorgia Fumanti, avec qui il a interprété de superbes duos. Par la suite, Pascal a fait vibrer le Québec en compagnie de la formation Trois, avec laquelle il a donné plusieurs concerts et réalisé un album.



# réalise ses rêves, un à la fois !

Texte : Louise Boissonneault ❖ Photos fournies par Pascal Gauthier

On a également pu l'entendre, le 12 août dernier, aux À-côtés du Palace alors qu'il présentait, en compagnie de son pianiste Jean Wiedrick, ses coups de cœur parmi les plus belles chansons populaires italiennes ainsi que plusieurs classiques inoubliables tels *My Way*, *Caruso*, *La Quête*, etc. Il a également eu l'occasion de chanter à l'église Notre-Dame de Granby, lors de l'inauguration du Centre culturel France-Arbour. « J'ai eu un véritable coup de cœur pour cette église, qui se prête à merveille à l'interprétation du chant lyrique », soutient ce Waterlois, qui a toujours vécu dans cette petite municipalité. « C'est mon port d'attache, mon havre de paix. J'apprécie son charme campagnard et son ambiance conviviale. »

Amateur de plein air, Pascal aime aussi la région pour ses sentiers pédestres et ses pistes cyclables. « Le parc Yamaska et les sentiers pédestres de Saint-Étienne-de-Bolton et de Knowlton comptent parmi mes endroits

préférés, ceux qui m'inspirent. » Pour l'instant, Pascal a plusieurs projets en voie de réalisation.

Il aimerait donner suite à son concert au Palace et lancer, en 2014, un deuxième album avec son complice, le pianiste Jean Wiedrick. « Cet album comprendra du matériel original ainsi que des pièces pop-lyriques connues. Je travaille d'ailleurs présentement sur l'album avec des artistes de la région. De plus, les gens peuvent me faire des suggestions de titres coup de cœur sur ma page Facebook », précise ce grand rêveur pour qui tout est possible. Qui sait, peut-être aura-t-il la chance de chanter l'opéra *Turandot* à la Place des arts ?



**La POUTINE DU QUÉBEC.**

Poutine régulière  
**4.49\$**  
-TAXES

**valentine**  
GRANBY ET BROMONT

70, RUE PRINCIPALE • 725, RUE PRINCIPALE  
567, RUE DUFFERIN • 89, BOULEVARD BROMONT

OFFRE SPÉCIALE D'UNE DURÉE LIMITÉE. VALIDE UNIQUEMENT DANS LES RESTAURANTS VALENTINE PARTICIPANTS. PHOTO À TITRE INDICATIF SEULEMENT.

**LA MAISON DU CHEVEU**

Les meilleurs produits de coiffure professionnelle au plus bas prix !

Notre expertise mise à votre service

Coiffure unisexe : hommes et femmes  
Avec ou sans rendez-vous

**17, rue Centre, Granby, 450 378-0722**

fourrures  
**Denis Hivon**  
inc.

[www.denishivonfourrures.com](http://www.denishivonfourrures.com)

**69, RUE DRUMMOND, GRANBY • 450 372-3434**

# Le *Rough Luxe*, ce mariage improbable des styles...

**L**es experts en design intérieur s'entendent pour dire qu'il s'agit du « phénomène de l'heure ». **Mariage improbable des styles urbain et rustique, cette tendance a fait des ravages aux États-Unis et en Europe, et elle déferle maintenant sur nos espaces de vie. De quoi est-il question ici ? Du *Rough Luxe*, pardi !**

Aussi appelé chic authentique ou rustique chic, le *Rough Luxe* se traduit par un décor élégant mais résolument éclectique ! Peuvent en effet cohabiter dans une même pièce deux éléments diamétralement opposés, comme une massive table de cuisine faite de bois de grange jumelée à de modernes chaises blanches.

Rappelant quelque peu le style boho-chic qui a envahi les passerelles et les garde-robes des fashionistas au cours des dernières années, le *Rough Luxe* propose une allure riche et raffinée en raison des matières et des accessoires judicieusement choisis, mais au sein duquel les matériaux bruts et naturels sont à l'honneur.

Les adeptes de cette tendance prendront plaisir à dénicher des pièces uniques, des objets anciens qui semblent avoir une histoire à raconter. De quoi emballer les chasseurs d'antiquités... mais pas trop quand même ! Car le charme du style *Rough Luxe* réside justement dans cet équilibre entre le passé et le présent. Le résultat procure une ambiance un brin bohème, une atmosphère qui n'est pas sans évoquer une certaine nostalgie.

Par ailleurs, le *Rough Luxe* se décline en de multiples versions, se faisant tantôt plus glam, tantôt plus industriel, tantôt plus rétro. Il ne vous reste plus qu'à vous laisser inspirer par cette tendance au charme intemporel.



Le *Rough Luxe* propose un décor riche et raffiné mettant en vedette les matériaux bruts.



# Tricoter, c'est tendance!

Souvent associé aux grands-mères tricotant pantoufles et bas de laine, depuis dix ans environ, le tricot prend un coup...

**de jeune !**

En effet, les jeunes femmes sont de plus en plus nombreuses à s'intéresser à cette forme d'artisanat. Et la raison en est simple : l'industrie a su s'adapter à leurs goûts en leur proposant des modèles de pulls et d'accessoires à leur image comme en témoigne Hélène Giard, copropriétaire de Couture et Aspirateurs Martin. « L'engouement des jeunes est manifeste. À preuve, le nombre d'inscriptions à nos cours de tricot a doublé depuis quelques années. Nos groupes sont constitués, en majorité, de jeunes femmes qui débutent sur le marché du travail et de jeunes mamans. »

Sabrina Brosseau fait partie de ces jeunes professionnelles, qui découvrent le tricot. Cette graphiste attribue son intérêt au fait que ça lui permet de toucher à une autre branche du domaine artistique. « Jusqu'ici, j'ai tricoté deux tuques et un chandail. Ce sont des morceaux uniques. Ça fait de super beaux cadeaux personnalisés d'autant plus qu'on trouve des modèles très actuels dans les livres et sur Internet », explique la jeune femme.

Pour leur part, Claude Leclerc et Nicole Lessard, respectivement conseillère et professeur de tricot chez Couture et Aspirateurs Martin, témoignent elles aussi de cet enthousiasme. « Plusieurs jeunes viennent acheter de la laine, c'est un passe-temps qui attire une nouvelle clientèle », affirme Claude. Nicole, elle, accueille de plus en plus de jeunes, même des ados, dans ses cours. À preuve, cette jeune de 14 ans qui réalise de magnifiques chandails...



*La nouvelle tendance... la collection de bijoux européenne*

Disponible en exclusivité

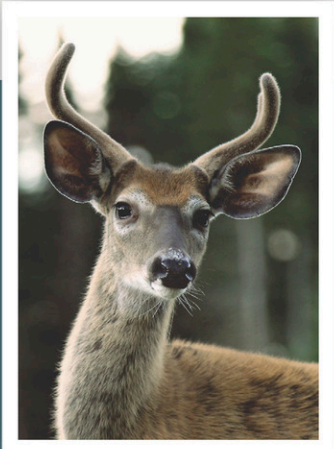
**BIBOUTERIE**  
**DISTIBUTEUR**  
**D • E • L • E • S • T**

155 Principale, Granby 450-372-5131

# Chasse au chevreuil : conseils de dernière minute

Les pourvoiries du Québec,  
collaboration spéciale

**T**rès populaire à l'automne dans notre beau coin de pays, la chasse au cerf de Virginie n'a jamais été aussi accessible. Bien que le chevreuil soit abondant, récolter un « buck trophée » nécessite toutefois de prêter attention à une foule de détails qu'on pourrait croire anodins mais qui peuvent empêcher de vivre son rêve lorsque négligés!



Le cerf de Virginie a une vue, une ouïe et un odorat remarquables. Alors, attention!

D'abord, il faut connaître le gibier, son cycle de vie, ses habitudes et ses déplacements dans le secteur de chasse dont vous disposez. Si vous chassez d'un affût au sol ou en hauteur, il faudra être totalement dissimulé de la vue, de l'ouïe et de l'odorat du chevreuil. Attention à votre silhouette! Le cerf de Virginie a une vue perçante et tout mouvement suspect le fera fuir. Il faut être totalement silencieux dans votre abri; un tapis sous vos pieds permet d'assourdir le bruit. Les chasseurs portant des lunettes ont aussi avantage à utiliser des verres fumés UV et polarisés pour empêcher tout reflet, surtout lors de périodes ensoleillées.

Un autre détail: positionnez l'affût pour prendre avantage des vents dominants. Au Québec, les vents dominants sont la plupart du temps en

provenance de l'ouest ou du nord-ouest, mais selon la géographie de votre secteur de chasse, le tout peut varier. Avoir aussi un site alternatif sans appâtage, même si votre territoire est restreint, est un gage de succès en cas de mauvais vent ou si vous êtes surpris par des cervidés en vous rendant au site principal. Ce site peut être parallèle à un sentier régulièrement emprunté par les cerfs ou près d'un dortoir.

Finalement, utilisez le *rattling* (technique consistant à frotter et frapper ensemble des bois de chevreuils pour imiter un combat entre deux mâles) ou un appeau pour attirer un cerf mâle. Plusieurs territoires structurés offrent la chasse au cerf de Virginie avec des guides chevronnés et passionnés.

[www.pourvoiries.com](http://www.pourvoiries.com)

## Les Constructions Odyssées

*À l'écoute... de vos rêves!*

**Ouvert aux visiteurs  
tous les samedis  
et dimanches  
de 14 h à 16 h**

467 Primevère, Granby

**Visite sur rendez-vous!  
450 776-2676**



Plusieurs constructions  
neuves à visiter  
« Jardins de l'Odyssée »

**Jumelés bungalows,**  
Novoclimat à partir de 176 500 \$

**Jumelés cottages,**  
Novoclimat à partir de 189 900 \$

**Maison de ville,**  
Novoclimat à partir de 175 000 \$

R.B.Q.: 8224-6174-30



Plusieurs autres modèles disponibles

Maisons clé en main incluant :

- Finition intérieure de goût
- Céramique
- Flottant de bois
- Grande salle de bain avec baignoire et douche en coin
- Armoires avec grand choix de couleur

*et bien plus...*

Toutes nos propriétés sont accréditées

**Économisez  
jusqu'à 2 500 \$**



\* Frais de notaire et droits de mutation immobilière sur terrain et bâtisse inclus



Financement disponible  
450 378-7942  
poste 234

## PRÉLART FLOTTANT

### SÉRIES EXCELSIOR ET EXCELLENCE

- Disponibles en 27 couleurs et 10 motifs différents.
- Offertes au prix spécial de **3,49 \$ pi<sup>2</sup>** – Prix rég. : 4,99 \$ pi<sup>2</sup>.

**30%**  
de rabais

sur les séries  
Excelsior et  
Excellence de  
notre collection  
de préart flottant  
Softex

POUR CONNAÎTRE TOUS  
LES AUTRES PRODUITS  
EN RABAIS



Softex

**25 à  
30%**  
de rabais

sur une grande  
sélection de  
céramiques de  
nos collections  
Concerto et  
Adagio  
(voir en magasin)

## CÉRAMIQUE

### Offerte à 30% de rabais VISUALS, SÉRIE SENSATIONS

- Disponible en 4 couleurs et en 3 formats différents.
- Tuiles unies 13" x 13" offertes au prix spécial de **2,30 \$ pi<sup>2</sup>** – Prix rég. : 3,29 \$ pi<sup>2</sup>.
- Tuiles 12" x 24" offertes au prix spécial de **3,14 \$ pi<sup>2</sup>** – Prix régulier : 4,49 \$ pi<sup>2</sup>.
- Tuiles mosaïques et décor également offertes à **30%** de rabais.

Concerto  
Adagio

**40%**  
de rabais

sur les stores  
de bois ainsi  
que les  
persiennes  
TransUV

## DÉCO-FENÊTRE

Les rabais sur les produits de décoration sont appliqués sur les prix de détail suggérés par le fabricant.

TRANS UV  
Les stores en bois... L'élégance en store.



**BIJOUX**  
Caroline Néron

**VENEZ VOIR LA  
NOUVELLE  
COLLECTION  
CAROLINE NÉRON**



AUSSI  
NOUVELLE  
COLLECTION

**STEELX**

Gravure et réparation sur place

Disponibles chez:

Depuis 1939



**Brouillette et Fils**

Bijoutier  
Joaillier

171, rue Principale  
Granby  
450 372-7242

[www.bijouteriebrouillette.ca](http://www.bijouteriebrouillette.ca)

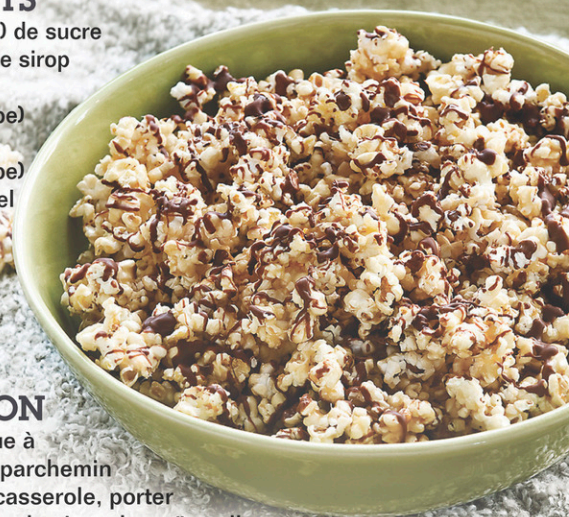
## Maïs soufflé au caramel et chocolat de Ricardo

### INGRÉDIENTS

- ◆ 310 ml (1 ¼ tasse) de sucre
- ◆ 60 ml (¼ tasse) de sirop de maïs blanc
- ◆ 45 ml (3 c. à soupe) d'eau
- ◆ 45 ml (3 c. à soupe) de beurre demi-sel
- ◆ 2 litres (8 tasses) de maïs soufflé nature
- ◆ 110 g (4 oz) de chocolat au lait, haché

### PRÉPARATION

Tapiser une plaque à biscuits de papier parchemin. Dans une grande casserole, porter à ébullition le sucre, le sirop de maïs et l'eau. Cuire sans remuer jusqu'à ce que le mélange prenne une couleur dorée. Retirer du feu. Ajouter le beurre et mélanger jusqu'à ce qu'il soit fondu. Ajouter le maïs en remuant pour bien l'enrober de caramel. Répartir sur la plaque et laisser refroidir 30 minutes. Dans un bol allant au micro-ondes, faire fondre le chocolat de 1 à 2 minutes. Verser le chocolat en un filet sur le maïs. Laisser refroidir complètement. Donne 2 litres (8 tasses).



## Maïs soufflé piquant

### INGRÉDIENTS

- ◆ 750 ml (3 tasses) de maïs soufflé
- ◆ Enduit végétal à saveur de beurre
- ◆ 5 ml (1 c. à thé) d'assaisonnement à base de poudre de chili
- ◆ 1 ml (¼ c. à thé) de poivre de cayenne (facultatif: attention piquant)

### PRÉPARATION

Préchauffer le four à 150°C (300°F). Placer le maïs soufflé dans un grand bol à mélanger. Enduire légèrement le pop-corn à l'aide de l'enduit végétal aromatisé au beurre. Secouer et recommencer l'opération. Combiner la poudre de chili et le poivre de cayenne. Saupoudrer les épices sur le maïs soufflé et secouer le bol pour en envelopper les grains de façon uniforme. Donne 3 tasses.

Source: *La Cuisine un vrai jeu d'enfant!* Éditions Simple Dream



### SPÉCIAL MANGER LOCAL

Au menu:  
les produits d'ici et  
bien sûr d'irrésistibles  
recettes pour  
consommer local  
plus souvent.

En kiosque maintenant  
abonnement sur  
[ricardocuisine.com](http://ricardocuisine.com)

# Films d'épouvante : Une soirée à oser !

Pour plusieurs, l'Halloween est immanquablement synonyme de déguisement et de bonbons. Pour d'autres, cette soirée se veut plutôt l'occasion par excellence pour explorer l'impressionnant répertoire cinématographique mettant en vedette monstres et créatures de la nuit.

Pour donner le ton à cette soirée entièrement consacrée au cinéma d'épouvante, on dévorera d'abord le vidéoclip culte *Thriller*, de Michael Jackson — et on parle ici de la version longue, un véritable court métrage en soi !

Les puristes miseront ensuite sur les classiques du genre (les versions originales, bien entendu) : *L'Exorciste*, *Carrie*, *The Shining*, *Les Oiseaux (The Birds)*, *Le Silence des agneaux*, *La fiancée de Frankenstein*, *Le Loup-garou*, *Dracula*, *La colline a des yeux*, *28 jours plus tard*, *Les griffes de la nuit*, *American Psycho*, etc.

Les amateurs de superproductions, quant à eux, auront l'embaras du choix pour enfiler une brochette de succès comme *Halloween*, *Vendredi 13*, *Décadence*, *Je sais ce que tu as fait l'été dernier*, *Le Projet Blair Witch*, *Le cercle*, *Frissons*, *Blade*, *Chucky*, etc.



Le répertoire cinématographique mettant en vedette les créatures de la nuit est des plus variés !

Dans un registre plus léger, pensons également aux parodies, pastiches et comédies romantiques, à commencer par *Film de peur*, *Edward aux mains d'argent*, *Bienvenue à Zombieland*, *Planète Terreur*, *Shaun et les Zombies*, *Zombie malgré lui* ou encore la saga *Twilight*. Et pour les petits cinéphiles, on opte pour *L'Étrange Noël de monsieur Jack* et *Frankenweenie*.

Les fans de séries télévisées ne seront pas en reste avec les nombreuses saisons de *Buffy*, *The Walking Dead*, *True Blood*, *Journal d'un vampire (Vampire Diaries)* ou *Histoire d'horreur (American Horror Story)*. N'oubliez pas le maïs soufflé !

## Centre de santé dentaire Robert Cabana

*Croquez dans la vie !*

Consultez  
une équipe  
d'expérience  
en implantologie

*Retrouvez vos  
dents de jeunesse*

À votre service depuis 36 ans !



Robert Cabana, d.d.  
Denturologiste



Dr Éric Chatelain  
Chirurgien-dentiste

**Au-delà de  
12 000 prothèses  
fabriquées depuis  
plus de 36 ans !**

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



CHIC INCONVENTIONNEL LACOSTE



LES PRODUITS LACOSTE POUR HOMME  
SONT DISPONIBLES CHEZ  
150, RUE PRINCIPALE • GRANBY • 450 372.3221

VVOG  
RÉFÉRENCE EN MODE POUR HOMME

# La grande vente

# vente

# 40<sup>e</sup> anniversaire!

# 40% DE RABAIS

sur meubles sélectionnés en inventaire



## MEUBLES BERNARD TANGUAY

Fiers de vous offrir  
des meubles  
québécois et canadiens



1903 Principale, Saint-Dominique 450 773-0785 • 1 800 773-2327

[www.meublesbernardtanguay.com](http://www.meublesbernardtanguay.com)

Meubles, matelas, électroménagers et articles de décoration